



---

**Статистическая комиссия**

**Тридцать пятая сессия**

2–5 марта 2004 года

Пункт 4(с) предварительной повестки дня\*

**Экономическая статистика: статистика туризма**

**Доклад Всемирной туристской организации о развитии  
статистики туризма**

**Записка Генерального секретаря**

В соответствии с просьбой, высказанной Статистической комиссией на ее тридцать четвертой сессии\*\*, Генеральный секретарь имеет честь препроводить доклад Всемирной туристской организации о развитии статистики туризма. Комиссию просят высказать свои замечания относительно прогресса в области статистики туризма.

---

\* E/CN.3/2004/1.

\*\* См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год*, Дополнение № 4 (E/2003/24), глава I.A, пункт 1.

## Доклад Всемирной туристской организации о развитии статистики туризма

### Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Роль Всемирной туристской организации в области статистики туризма . . . . .	1–7	3
II. Выполнение основных функций Всемирной туристской организации . . . . .	8–24	4
A. Установление стандартов . . . . .	8–11	4
B. Содействие осуществлению стандартов . . . . .	12–17	7
C. Обеспечение международной сопоставимости статистики туризма . . . . .	18–24	9
III. Заглядывая в будущее: программа работы Всемирной туристской организа- ции на период 2004–2006 годов . . . . .	25–39	13
A. Сохранение актуальности концептуальной основы статистики туризма . . . . .	25–34	13
B. Прочие планируемые мероприятия . . . . .	35–39	16
Приложение		
Состав Комитета по статистике и макроэкономическому анализу туризма . . . . .		20

## **I. Роль Всемирной туристской организации в области статистики туризма**

1. Особая роль Всемирной туристской организации в области статистики туризма была официально признана на международном уровне и официально закреплена в соглашении между Организацией Объединенных Наций и Всемирной туристской организацией<sup>1</sup>, в статье 13 которого определяются их соответствующая роль и их взаимодействие и сотрудничество. Эта роль включает три основные функции: установление стандартов, содействие выполнению этих стандартов и распространение статистических данных о туризме, собранных по линии Всемирной туристской организации. Эти функции более подробно обсуждаются в разделе II настоящего доклада.

2. Признано, что с экономической точки зрения туризм следует рассматривать в плане спроса как социальное явление, обусловленное деятельностью туристов. Для единообразной оценки экономического эффекта и влияния этого спроса, с охватом всех видов деятельности и в глобальном масштабе, необходимо было разработать свод основных понятий, классификаций и агрегированных показателей, которые позволяли бы идентифицировать то или иное явление, и сформулировать его таким образом, чтобы он был сопоставимым с другими аналогичными понятиями, классификациями и агрегированными показателями, используемыми в других областях, и был единообразным для различных социально-географических условий.

3. Специалисты по анализу туризма склонны разрабатывать свои собственные концептуальные рамки, и в прошлом наблюдалась определенная маргинализация. Значительный упор на характерных особенностях туризма не позволял изучать его в категориях, используемых для других видов экономической деятельности.

4. Как отмечается в статье 13 соглашения между Организацией Объединенных Наций и Всемирной туристской организацией, Всемирная туристская организация признается в качестве «надлежащего учреждения по сбору, анализу, изданию, стандартизации и улучшению статистических данных по туризму, а также по содействию применению таких статистических данных в рамках системы Организации Объединенных Наций». Такое применение является конкретной обязанностью Всемирной туристской организации и ее задачей. В связи с этим Всемирная туристская организация видела и будет продолжать видеть свою основную задачу в том, чтобы рассматривать то или иное явление, его действующих лиц и его эффект таким образом, чтобы уникальная терминология могла использоваться всеми заинтересованными сторонами. Это включает разработку и создание Системы статистики туризма таким образом, чтобы ее компоненты (понятия, классификации и агрегированные показатели) были сопоставимы с другими концептуальными основами, обычно используемыми для описания других явлений.

5. В рамках этой задачи была очевидна также необходимость включения экономической оценки туризма в основной процесс оценки экономической деятельности, главным образом в Систему национальных счетов, 1993 год (СНС 1993 года)<sup>2</sup>. Именно этими соображениями Всемирная туристская организация руководствовалась в процессе подготовки рекомендованной концептуальной основы для разработки вспомогательного счета туризма, который применялся

бы во всех странах, с целью содействия сопоставлению туризма с другими видами экономической деятельности и обеспечения возможности проведения сопоставления между различными странами.

6. Однако одного только установления стандартов для статистической оценки недостаточно: чтобы эти стандарты можно было применять, эта деятельность должна быть связана с конкретными действиями, направленными на содействие выполнению этих стандартов, такими, как разработка общих руководящих принципов по конкретным вопросам на основе передовой практики или сравнительного исследовательского анализа, дальнейшее документирование и более глубокое понимание понятий, определений и классификаций, проведение семинаров и практикумов, оказание технической помощи и т.п. Одним из основных элементов этого процесса — хотя он и имеет весьма ограниченный характер — является межучрежденческое сотрудничество национальных управлений по туризму с другими государственными органами, такими, как национальные статистические управления, центральные банки и органы по миграции/органы внутренних дел, а также с представителями частного сектора.

7. Наконец, эти действия должны быть направлены на улучшение распространяемых через Всемирную туристскую организацию глобальных статистических данных по туризму в плане их эффективного содержания и сопоставимости методологий, понятий и, следовательно, оценок. Статистика туризма на протяжении продолжительного времени ограничивалась сбором информации о перемещении путешественников на международных границах и о глобальном объеме расходов иностранных путешественников на определенной экономической территории и расходов национальных путешественников за рубежом: более точная формулировка понятий и определений туризма, включающая также деятельность посетителей, являющихся жителями этого государства, в пределах страны их проживания, установление стандартов и содействие их осуществлению позволяли бы улучшить охват, качество и сопоставимость распространяемых по линии Всемирной туристской организации данных и тем самым повышают их полезность и ценность для описания того или иного явления во всех его аспектах.

## **II. Выполнение основных функций Всемирной туристской организации**

### **A. Установление стандартов**

8. В предисловии к изданию Организации Объединенных Наций 1978 года, озаглавленному «Временные директивы относительно статистических данных по международному туризму»<sup>3</sup>, подчеркивается «его предварительный характер и необходимость дальнейшей работы в этой области... на основе работы соответствующих национальных властей, а также Всемирной туристской организации и различных других региональных и международных организаций, включая Организацию Объединенных Наций».

9. Исходя из этого Всемирная туристская организация играла роль основной движущей силы в обеспечении включения статистики туризма в общую статистическую систему. За менее чем 10 лет Статистической комиссии были представлены два свода рекомендаций:

а) *Рекомендации по статистике туризма*<sup>4</sup> (далее именуемые документ REC93), рекомендации и предварительная классификация<sup>5</sup> в которых были одобрены Статистической комиссией на ее двадцать седьмой сессии в 1993 году<sup>6</sup>. Они включают следующие основные характеристики:

- i) цель состояла в том, чтобы разработать первый набор основных элементов системы статистики туризма для предоставления пользователям надежной, последовательной и надлежащей статистической информации о социально-экономической структуре и развитии туризма;
- ii) что касается ее разработки, то система статистики туризма была разработана для обеспечения международной сопоставимости статистических данных в области туризма, рассматриваемого как один из видов экономической деятельности. Особое внимание уделялось увязке определений и понятий системы с определениями и понятиями, используемыми в других областях экономического анализа;
- iii) с точки зрения элементов систему статистики туризма можно определить как набор компонентов статистического характера, состоящих из самих статистических источников (т.е. статистические данные, полученные с помощью обследований и административных документов или же статистические данные синтетического характера, например национальные счета и платежный баланс и т.п.), специальных механизмов и инструментов, необходимых на определенных этапах процесса генерирования статистических данных (классификации, базы данных и т.д.), и данных, получаемых с помощью этих процессов. Следовательно, система статистики туризма включает также технические аспекты деятельности на местах, создание статистической инфраструктуры, обработку результатов и выполнение задач, связанных с интегрированием данных в систему информации;

б) *Вспомогательный счет туризма: рекомендуемая методологическая основа*<sup>7</sup> (далее именуемый REC00), который был одобрен Статистической комиссией на ее тридцать первой сессии в 2000 году<sup>8</sup> и который включает следующие основные характеристики:

- i) цель состоит в дальнейшей интеграции туризма в основной процесс экономической оценки и анализа путем прочной увязки с концепциями СНС 1993 года и *Руководства Международного валютного фонда (МВФ) по платежному балансу*<sup>9</sup> в пятом издании. Этот значительный упор на структурную увязку с концепциями СНС 1993 года и *Руководства по платежному балансу* обусловил внесение ряда необходимых коррективов в определения и понятия, предложенные в REC93, и эти коррективы были однозначными;
- ii) что касается разработки, то во вспомогательном счете туризма особое внимание уделяется взаимосвязи между туризмом и основными понятиями и агрегированными показателями СНС 1993 года, с тем чтобы компонент *добавленной стоимости в туризме* можно было определять как долю *общей добавленной стоимости* и чтобы можно было облегчить обмен информацией между системами и совместное использование результатов анализа и статистических процедур;

iii) что касается элементов, то некоторые компоненты туристического спроса, хотя они и были официально включены в концептуальную основу (например, *валовое накопление основного капитала в секторе туризма* и *коллективное туристское потребление*), не были проработаны в официальной публикации по вспомогательному счету туризма так последовательно, как *туристское потребление* (определяемое во взаимосвязи с понятием *эффективное потребление домашних хозяйств*, используемым в СНС 1993 года, а также определяемое с учетом видов посетителей и места потребления), которое выполняет роль основной концепции подхода с точки зрения спроса. Другими представляющими интерес элементами вспомогательного счета туризма являются *отрасли туризма* (определяемые как производственная деятельность, основным результатом которой считается типичным для туризма) и типичные для туризма товары, характеризующиеся согласно конкретным перечням<sup>10</sup>, основанным на Международной стандартной отраслевой классификации всех видов экономической деятельности (МСОК), Rev.3<sup>11</sup>, и на Классификации основных продуктов (КОП), версия 1.0<sup>12</sup>. Наконец, влияние деятельности посетителей на занятость и условия труда занятого в отраслях туризма персонала также является частью концептуальной основы вспомогательного счета туризма.

10. В соответствии с упомянутыми выше временными директивами относительно статистики международного туризма 1978 года аналогичный процесс использовался при выработке REC93 и REC00 и включал следующее:

- методологическое исследование и предложения по стандартам, разработанное различными международными организациями;
- сбор информации о страновом опыте;
- проведение Всемирной туристской организацией международных конференций (Оттава, 1991 год; Ницца, Франция, 1999 год), на которых были представлены и обсуждены основные элементы будущего предложения по новым международным стандартам;
- создание межучрежденческого альянса с участием как производителей, так и пользователей, национальных и международных организаций для выработки окончательного варианта для последующего представления Статистической комиссии (REC00).

11. Эти процессы требовали огромных усилий, как финансовых, так и организационных. В таблице 1 описывается процесс разработки концептуальной основы вспомогательного счета туризма, которые длился с марта 1994 года по ноябрь 1999 года.

Таблица 1  
**Элементы процесса разработки концептуальной основы вспомогательного счета туризма**

<i>Организация</i>	<i>Начало работы (месяц/год)</i>	<i>Количество участующих стран<sup>a</sup></i>	<i>Количество совещаний<sup>b c</sup></i>	<i>Количество подготов- ленных проектов вспомогательного счета туризма</i>
Всемирная туристская организация	Март 1994 года	37 <sup>d</sup>	8	6 <sup>e</sup>
ОЭСР	Июнь 1994 года	29	11	6
Евростат	Октябрь 1998 года	6	3	0 <sup>f</sup>

<sup>a</sup> Среднее количество стран, участвовавших в совещаниях.

<sup>b</sup> До конца 1999 года.

<sup>c</sup> Три организации (Всемирная туристская организация, Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и Евростат) постоянно приглашали друг друга на свои совещания.

<sup>d</sup> В совещаниях Всемирной туристской организации участвовало также в среднем девять организаций и пять представителей отрасли.

<sup>e</sup> На протяжении этого периода в подготовке шести различных проектов со Всемирной туристской организацией сотрудничало до шести экспертов.

<sup>f</sup> Евростат не стремился разработать новый альтернативный вариант Вспомогательного счета туризма.

Хотя именно Всемирная туристская организация инициировала и возглавляла усилия по созданию нового стандарта в отношении вспомогательных счетов туризма — нового статистического инструмента для оценки экономического значения туризма, — следует признать, что Евростат и особенно ОЭСР с помощью параллельных инициатив внесли существенный вклад в это дело.

## **В. Содействие осуществлению стандартов**

12. Всемирная туристская организация играла центральную роль в содействии осуществлению стандартов путем подготовки различных материалов, большинство из которых размещены на сайте [http://www.world-tourism.org/frameset/frame\\_statistics.html](http://www.world-tourism.org/frameset/frame_statistics.html), и путем предоставления технической помощи в виде организации страновых миссий и проведения региональных и субрегиональных семинаров и практикумов. Евростат также следует упомянуть в качестве примечательного примера организации, которая реализовывала другие международные инициативы по содействию осуществлению этих стандартов; при этом следует особо отметить, что эти инициативы подкреплялись правовыми актами Европейского парламента Европейского союза.

13. После одобрения REC00 Всемирная туристская организация сделала один из своих основных лейтмотивов — содействие созданию межучрежденческого альянса во всех странах для совершенствования их системы статистики туризма — предварительным условием разработки вспомогательного счета туризма. По мнению Всемирной туристской организации, в такой альянс должны входить как производители, так и пользователи, и он должен включать, помимо национальных управлений по туризму, национальные статистические управле

ния, центральные банки, органы по миграции (или же аналогичные органы министерства внутренних дел) и представителей частного туристского сектора. В рамках этой группы учреждение, занимающееся составлением национальных счетов, призвано будет играть особую роль — не только потому, что оно является поставщиком информации, но и потому, что оно располагает огромным опытом в согласовании разноречивых источников информации, что предусмотрено самой структурой вспомогательного счета туризма.

14. С учетом ключевой роли национальных статистических управлений в подготовке статистических данных по туризму и с учетом их компетентности в разработке национальных общих статистических систем Всемирная туристская организация сотрудничала со статистическими департаментами региональных комиссий в организации региональных семинаров и практикумов. Вследствие этого не только активизируется участие сотрудников национальных статистических управлений (отвечающих как за подготовку статистических данных, так и за составление национальных счетов), равно как и составителей платежных балансов, но и все глубже осознается значение вспомогательного счета туризма для составления национальных счетов (в основном в связи с более точной оценкой расходов домашних хозяйств на конечное потребление с разбивкой по продуктам и лучшим пониманием некоторых менее известных видов деятельности и продуктов — например, турагентств, комплексных туров и схем типа «тайм-шэр» и т.д.), в дополнение к укреплению ведущей роли национальных статистических управлений как учреждений, обеспечивающих функционирование общей статистической системы.

15. Всемирная туристская организация сознает трудности, с которыми сталкиваются многие страны при налаживании такого сотрудничества, но тем не менее полагает, что преодоление этих трудностей необходимо для развития странами статистики туризма и, в конечном счете, для развития вспомогательного счета туризма.

16. Исходя из этого Всемирная туристская организация разработала концепцию международного сотрудничества, призванную способствовать созданию и сохранению межучрежденческого альянса внутри стран. Реализуемые инициативы включают сотрудничество с:

- Международным валютным фондом (МВФ) путем содействия налаживанию в некоторых странах каналов сотрудничества между центральным банком и национальным управлением по туризму в поиске путей устранения существенных расхождений в их соответствующих оценках расходов, связанных с посетителями-нерезидентами;
- Международной организацией труда (МОТ) в отношении возможности определения общих руководящих принципов для включения «модуля туризма» в обследования доходов/расходов домашних хозяйств в качестве способа содействия обеспечению международной сопоставимости расходов, связанных с национальным туризмом.

Эти инициативы дополняются активным участием в двух многосторонних платформах, которые, в частности, позволяют сотрудничать в реализации конкретных проектов с другими организациями, такими, как Евростат, ОЭСР и Статистический отдел Организации Объединенных Наций, а именно:



- Целевой группой по статистике международной торговли услугами, что является подтверждением важного значения туризма в международной торговле услугами, уникальная роль которого требует признания и специального подхода;
- Технической подгруппой Группы экспертов по экономическим и социальным классификациям, так как вопросы классификации особенно важны для признания типичного для туризма перечня видов деятельности и товаров и для составления вспомогательного счета туризма, особенно при рассмотрении вопроса о спросе со стороны посетителей (потребление) и вопроса о предложении со стороны производителей-резидентов.

Наконец, Всемирная туристская организация регулярно приглашается Евростатом и ОЭСР на совещания соответствующих рабочих групп по статистике туризма, участвует в различных инициативах, разъясняя связь вспомогательного счета туризма с другими макроэкономическими рамками, такими, как СНС 1993 года и Руководство МВФ по платежному балансу в пятом издании, и способствует развитию двустороннего сотрудничества в соответствующих областях, лишь частично охваченных нынешними международными стандартами статистики туризма (как, например, с ОЭСР — в области краткосрочной статистики туризма, и МОТ — для составления данных о занятости в отрасли туризма).

17. С учетом цели укрепления межучрежденческого сотрудничества на национальном и международном уровнях Комитет Всемирной туристской организации по статистике и макроэкономическому анализу туризма служит основным механизмом выполнения миссии Всемирной туристской организации в области статистики и в реализации ее программы работы в этой области. В его состав входят как члены, так и нечлены Всемирной туристской организации, международные организации (например, ОЭСР, Евростат и МОТ) и соответствующие потребители статистических данных по туризму. Комитет был учрежден на Всемирной конференции по оценке экономического воздействия туризма им. Энцо Пачи, состоявшейся в Ницце, Франция, в июне 1999 года, и задумывался как «межучрежденческий механизм для взаимного обмена методологическими рекомендациями и определения основной направленности действий, связанных с нынешней и будущей работой по статистическим инструментам и экономическим исследованиям с целью разработки концептуальной основы для подготовки вспомогательного счета туризма».

### **С. Обеспечение международной сопоставимости статистики туризма**

18. Международная сопоставимость представляет собой долгосрочную цель, достигнуть которую можно посредством двух взаимодополняющих и взаимоподкрепляющих процедур: стандартизации концепций, классификаций и методов сбора, используемых отчитывающимися странами, и распространения информации с использованием нормализованного, единообразного стандарта. Исходя из своего опыта в распространении статистики туризма во всем мире, Всемирная туристская организация считает, что нынешняя ситуация далека от удовлетворительной и требует особого внимания и инициатив, таких, как:

- специальный вопрос: межстрановые исследования, посвященные вопросу соблюдения или согласования концепций и процедур (*обычная среда* в статистике внутреннего туризма и др.);
- последующие обзоры;
- уведомление и предоставление конструктивных рекомендаций при возникновении или обнаружении элементов несогласованности и несоблюдения;
- проведение эпизодических ревизий в целях оценки соблюдения международных стандартов;
- углубленные тематические исследования, посвященные анализу вопросов согласования и соблюдения на международной основе;
- публикация данных о странах или организациях, существенно отклоняющихся от установленных стандартов.

19. В таблице 2, охватывающей период 1999–2001 годов, приводится резюме данных о наличии по ряду стран основного набора показателей, обеспечивающих в настоящее время международную сопоставимость туристской деятельности.

Таблица 2

**Наличие основных показателей туристической деятельности, ЕС, ОЭСР и региональные комиссии, 1999–2001 годы**  
(Число стран)

Базовый показатель (20)	Общее число стран <sup>a</sup>	Региональные комиссии							
		ЕС		ОЭСР	ЭКЛАК	ЭСКЗА	ЭКА	ЕЭК	ЭСКАТО
	207	15 ГЧ	10 СК	30 ГЧ	35 ГС + 7 АЧ	13 ГЧ	52 ГЧ	48 ГЧ	43 ГЧ + 9 АЧ
<b>Въездной туризм</b>									
Прибытия									
Посетители	111	6	10	17	32	7	19	29	24
Туристы (ночующие посетители)	184	14	10	26	40	12	43	46	43
Однодневные посетители	91 <sup>b</sup>	7	6	14	31	4	13	24	19
Прибытия по странам происхождения	193 <sup>c</sup>	14	10	29	41	12	46	46	48
Прибытия по видам транспортных средств	150	9	10	21	39	6	34	32	39
Прибытия по цели визита									
Досуг, рекреация и отдых	134	7	6	15	32	6	30	25	41
Деловые и профессиональные цели	128	7	6	15	32	5	29	25	37
Прочие цели	123	7	5	15	29	6	28	23	37
Остановки с ночевкой и продолжительность пребывания									
Остановки с ночевкой в ГиАЗ	116	14	10	24	19	10	23	43	21

Базовый показатель (20)	Общее число стран <sup>a</sup>	Региональные комиссии							
		ЕС		ОЭСР	ЭКЛАК	ЭСКЗА	ЭКА	ЕЭК	ЭСКАТО
		15 ГЧ	10 СК	30 ГЧ	35 ГС + 7 АЧ	13 ГЧ	52 ГЧ	48 ГЧ	43 ГЧ + 9 АЧ
Остановки с ночевкой в СРТ	73	14	10	25	12	2	14	39	6
СПП туристов-нерезидентов	103	8	9	17	26	8	16	27	26
Туристские расходы в соответствующей стране	176	15	10	30	40	11	42	44	39
<b>Внутренний туризм</b>									
Остановки с ночевкой в ГиАЗ	85	14	9	26	9	5	17	40	14
Остановки с ночевкой в СРТ	51	14	9	25	4	1	7	36	3
<b>Выездной туризм</b>									
Выезды	100	12	10	26	22	4	12	35	27
Туристские расходы в других странах	148	15	10	30	35	7	33	42	31
<b>Туристская деятельность</b>									
Гостиницы и аналогичные заведения									
Количество комнат	167	13	9	28	40	12	35	40	40
Количество койко-мест	139	12	10	22	25	11	32	42	29
Загрузка	149	14	10	29	28	9	35	44	33
Средняя продолжительность пребывания (резиденты и нерезиденты)	101	7	10	18	21	3	20	34	23

<sup>a</sup> Лишь восемь располагают полным набором базовых показателей.

<sup>b</sup> По 25 странам, применительно к пассажирам круизов.

<sup>c</sup> Применительно к 88 странам — по стране гражданства; применительно к 96 странам — по стране проживания; и применительно к 9 странам — как по стране гражданства, так и по стране проживания.

Примечания:

ГЧ: государства-члены.

СК: страны-кандидаты.

АЧ: ассоциированные члены.

ГиАЗ: гостиницы и аналогичные заведения.

СРТ: все категории средств размещения туристов.

СПП: средняя продолжительность пребывания.

ЭКЛАК: Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна.

ЭСКЗА: Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии.

ЭКА: Экономическая комиссия для Африки.

ЕЭК: Европейская экономическая комиссия.

ЭСКАТО: Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана.

20. Несмотря на непродолжительное время, прошедшее между разработкой первого свода рекомендаций и второго свода, сделан гигантский шаг в деле включения статистики туризма в общую статистическую систему. Вместе с тем все еще сохраняются серьезные факторы, ограничивающие международную сопоставимость имеющихся данных, главным образом в таких базовых характеристиках, как международные прибытия и выезды, расходы, связанные с въездным и выездным туризмом, и особенно в том, что касается соответствующих потоков путешественников в случае внутреннего туризма, по которым по-прежнему не имеется сопоставимых на международном уровне серий данных.

21. Особенно примечателен пример Европейского союза (ЕС), а также — в меньшей степени — стран, являющихся кандидатами на вступление в ЕС в 2004 году. Это единственный известный регион, где предпринимаются специальные усилия по согласованию инструментов наблюдения, используемых для получения единообразного набора данных, связанных с туристской деятельностью резидентов (по сути, юридическая норма заставляет все страны пользоваться одними и теми же определениями и классификациями). Вместе с тем по-прежнему сохраняются существенные недостатки, в частности различными странами используются различные оперативные подходы к концепции *обычной среды*, к тому же до сих пор не опубликовано данных о чистых потоках внутренних или внешних въезжающих или выезжающих посетителей в отношении 15 стран — членов ЕС (что делается также в случае международных операций с товарами и услугами).

22. В последние три года Всемирная туристская организация провела исследования, касающиеся как применимости некоторых элементов концептуальной основы статистики туризма (в частности, имеется в виду понятие *обычной среды* — пожалуй, основополагающей концепции для разработки системы статистики туризма<sup>13</sup>), так и инструментов, используемых для измерения параметров некоторых из основных переменных (в частности, анализ данных о въездах и выездах на национальных границах, а также анализ обследований туристских расходов, ассоциируемых с въездным туризмом).

23. Оба исследования преследовали цель оценки качества и сопоставимости данных, полученных в соответствующем числе стран, и окончательный результат подчеркивает необходимость проведения специальных мероприятий в интересах улучшения положения дел в обеих областях.

24. Кроме того, в значительном числе стран (около 40 стран разработали Вспомогательный счет туризма или планируют его разработать в 2004–2005 годах, в их число входят столь непохожие друг на друга страны, как Индия, Испания, Канада, Коста-Рика, Марокко, Мексика, Новая Зеландия, Соединенные Штаты Америки, Франция и Ямайка) разработка вспомогательного счета туризма вскрыла наличие определенных проблем, столкнуться с которыми до начала этой работы никто не предполагал, в том что касается достоверности значительной части имеющихся статистических данных о туризме, которые по-прежнему ассоциируются главным образом с туристским спросом. Эти проблемы весьма многообразны, однако все они связаны с внутренней природой вспомогательного счета туризма в качестве инструмента для сведения воедино разрозненных туристских данных. К их числу относятся:

- отсутствие единообразия в классификациях и определениях, используемых применительно к одним и тем же переменным в различных источниках (в частности, в секторе размещения);
- расхождение между предложением и спросом в плане того, какие продукты предоставляются отраслями туризма посетителям, как резидентам, так и нерезидентам;
- потребности новых пользователей, как, например, некоторые характеристики поездки и/или самих посетителей, которые обычно не включаются в основные статистические операции в области туризма (такие, как организация поездки, число участников путешествующей группы, выявление однодневных посетителей и т.п.).

### **III. Заглядывая в будущее: программа работы Всемирной туристской организации на период 2004–2006 годов**

#### **A. Сохранение актуальности концептуальной основы статистики туризма**

25. Исходя из своего опыта в развитии статистики туризма, Всемирная туристская организация считает, что в настоящее время нет необходимости вносить фундаментальные или всеобъемлющие изменения в оба свода международных стандартов, утвержденных Статистической комиссией Организации Объединенных Наций, поскольку такие изменения помешали бы развернувшемуся в настоящее время в большинстве стран процессу их внедрения.

26. Следует отметить также, что рекомендации REC00 были вынесены с целью обновить различные концепции, определения, агрегированные показатели и классификации, которые были разработаны в рекомендациях REC93, что обусловлено прежде всего тем, что первый свод рекомендаций был разработан до того, как была установлена и получила оценку связь между макроэкономическими аспектами статистики туризма, и до разработки и распространения Системы национальных счетов среди широкого круга специалистов и пользователей статистики туризма. Вторая причина заключается в том, что рекомендации REC93 были сформулированы до окончательной доработки и утверждения самой СНС 1993 года. Обновления коснулись следующих моментов:

- внесены некоторые изменения в рамки концепции *туристского потребления*, которая наряду со своим компонентом, представляющим *расходы посетителей на конечное потребление в денежной форме* (всегда являющимся главным компонентом общего потребления самих посетителей или с их стороны, который в рекомендациях REC93 рассматривался как эквивалент *туристского потребления* или *туристского спроса*), в настоящее время включает также *расходы посетителей на конечное потребление в натуральной форме*, *туристские социальные трансферты в натуральной форме* и *туристские деловые расходы*;
- представляющие интерес новые агрегированные показатели, касающиеся измерения параметров экономического воздействия туризма, а именно *коллективное туристское потребление*, *занятость в секторе туризма*,

*добавленная стоимость в секторе туризма, валовое накопление капитала в секторе туризма* и т.п.;

- существенные изменения в определении некоторых понятий (как, например, понятие внутреннего туризма, в котором уточняется, что под ним подразумевается туризм посетителей-резидентов в пределах экономической территории соответствующей страны, какового уточнения не содержалось в предыдущем определении в рекомендациях REC93, что повлекло за собой полное исключение из понятия внутреннего туристского потребления расходов выезжающих из страны посетителей, произведенных до выезда или после возвращения в страну проживания);
- изменение и развитие классификаций, подлежащих использованию в статистике туризма (например, включение в перечни характеристик туризма продуктов и видов деятельности, основанных соответственно на версии 1.0 КОП и МСОК, Rev.3);
- другие незначительные изменения.

27. Хотя следует принимать во внимание приоритетность задачи консолидации нынешнего процесса осуществления международных стандартов, вместе с тем верно и то, что опыт поставщиков и пользователей статистических данных в туризме на национальном уровне и процессы пересмотра, осуществляемые в настоящее время на международном уровне, обуславливают необходимость создания механизма, при помощи которого отдельные страны и международные организации могли бы высказывать предложения, которые позволили бы провести оценку, а в какой-то момент времени и начать новый процесс выработки третьего свода рекомендаций.

28. В этой связи особенно уместно упомянуть об осуществляемом в настоящее время процессе пересмотра третьего пересмотренного варианта Международной стандартной отраслевой классификации и всех видов экономической деятельности (МСОК, Rev.3) и Классификации основных продуктов (КОП), версия 1.0. Пересмотр обоих документов оказывает прямое влияние на статистику туризма не только по причине их непосредственной связи с классификациями типичной туристской продукции и типичных для туризма видов деятельности, но и в силу того, что они связаны с обеспечением соответствий между КОП и расширенной классификацией услуг, отражаемых в платежном балансе. Сказанное верно и в отношении пересмотра положений пятого издания Руководства по платежному балансу в части определения места жительства, которое отражается на сфере охвата таких понятий, как *поездка*, а также *въездное туристское потребление* и *выездное туристское потребление*. Вопрос о пересмотре рекомендаций REC93 и REC00 невозможно рассматривать в отрыве от этих процессов.

29. В перспективе любой процесс, направленный на сбор предложений по обновлению, должен соотноситься с нынешней концептуальной основой обоих сводов международных стандартов и должен опираться на составление открытого перечня различных вопросов, основанных на типологии, уже разработанной Статистической комиссией при внесении предложения о механизме непрерывного обновления СНС 1993 года, с соответствующими изменениями в привязке к статистике туризма.

30. Всемирная туристская организация представляет Статистической комиссии на рассмотрение типологию элементов обновления и внесения изменений, обеспечивающую, по ее мнению, наиболее эффективный подход к характеристике потенциальных вариантов обновления в целях сохранения актуальности нынешней концептуальной основы статистики туризма:

а) поправки, которые не требуют внесения серьезных изменений в ключевые концепции или системы сбора и обработки данных, такие, как:

i) редакционные изменения: касающиеся опечаток и явных противоречий, а также переводческих ошибок, которые не затрагивают ни основных концепций, ни структуры системы;

ii) бесспорные пояснения: применительно к случаям, в которых возможно однозначное пояснение;

iii) толкование: в отношении случаев, когда возникает новая ситуация, в связи с которой порядок применения существующих рекомендаций может быть неясным;

б) изменения в базовой концептуальной основе, требующие внесения изменений в ключевые концепции, что отразится на процессах сбора и обработки данных и аналитических результатах. В этих случаях предлагаемые изменения следует вносить на рассмотрение применительно к конкретным случаям, включая четкое обоснование, обсуждение вопроса о возможных сроках внесения предлагаемого изменения, указание связей с имеющимися сопоставимыми данными по странам и соотнесенность с другими рамками макроэкономической статистики. Во всех случаях такие серьезные предлагаемые изменения должны основываться на статистическом опыте и фактах.

31. В частности, Всемирная туристская организация считает, что процесс обновления в порядке общего требования должен:

а) быть сосредоточен на ряде конкретных вопросов, касающихся концептуальной основы рекомендаций REC93 и REC00;

б) учитывать нужды потребителей (т.е. элементы качества, связанные с этими вопросами);

с) принимать во внимание осуществимость и адекватность предлагаемых изменений.

32. При условии, что Статистическая комиссия поддержит вышеупомянутые основные руководящие принципы, Всемирная туристская организация предполагает развернуть и начать координировать нынешний процесс обновления на основе инициативы, включающей три этапа:

- Этап I. Всемирная туристская организация доводит эту инициативу до сведения всех стран (являющихся или не являющихся государствами — членами Всемирной туристской организации) и собирает от них информацию о тех аспектах, которые, по их мнению, требуют того или иного рода обновления. Этот процесс осуществляется через посредство электронной почты с использованием утвержденного вопросника, рассылаемого национальным управлениям по туризму, национальным статистическим бюро и центральным банкам. Этот этап должен быть завершен к апрелю 2005 года.

- Этап II. После сбора и обработки этой информации Всемирная туристская организация распространила бы ее среди международных организаций и учреждений, выполняющих определенные функции и обладающих опытом (в качестве либо поставщиков, либо потребителей) в области статистики, связанной с туризмом, анализа туристской деятельности для возможного сбора ими, если они сочтут это необходимым, новых предложений от членов, а также от подразделений в организациях, обладающих компетенцией в областях, связанных со статистикой туризма, национальными счетами, платежным балансом и классификациями. Этот этап должен начаться в первом квартале и завершиться в последнем квартале 2005 года.
- Этап III. По итогам этапов I и II Всемирная туристская организация подготовит подробный проект документа с изложением предлагаемого содержания инициативы по обновлению нынешней концептуальной основы статистики туризма, включая повестку дня, программу работы, график, потребности в ресурсах и процесс принятия решений, и представит его Статистической комиссии на ее сессии 2007 года.

33. На протяжении всего этого процесса Всемирная туристская организация будет обращаться за рекомендациями и поддержкой к своему Комитету по статистике и макроэкономическому анализу туризма (состав Комитета см. в приложении) в разработке и осуществлении этапов I и III, а также в обсуждении заключительного документа, который должен быть представлен Статистической комиссии; кроме того, она предложит странам, организациям и учреждениям, не являющимся членами, принимать участие в своих заседаниях и мероприятиях на протяжении всего этого процесса, с тем чтобы расширить диапазон представленных мнений как поставщиков, так и потребителей.

34. Наконец, Комитет, с учетом числа и характера предложений, полученных на этапах I и II, определит целесообразность создания временной рабочей группы заинтересованных сторон, которая занялась бы решением любой конкретной проблемы. В случае создания такой группы Всемирная туристская организация обратится к Статистической комиссии с просьбой отложить представление заключительного доклада, изначально запланированного к представлению на сессии Комиссии в 2007 году.

## **В. Прочие планируемые мероприятия**

35. Всемирная туристская организация также выносит на рассмотрение Статистической комиссии следующие мероприятия, касающиеся различных областей, упоминавшихся в настоящем докладе.

### **В области установления стандартов**

36. Всемирная туристская организация намеревается продолжить работу по углублению взаимосвязи между вспомогательным счетом туризма и СНС 1993 года, которую он дополняет. В этой связи Всемирная туристская организация планирует продолжать свои нынешние консультации с Межсекретариатской рабочей группой по национальным счетам (МСРГНС) в отношении частично перекрывающихся тем.



**В области содействия осуществлению стандартов**

37. Всемирная туристская организация намеревается продолжать свои усилия по предоставлению странам расширенных руководящих указаний по совершенствованию их статистической базы в связи с созданием вспомогательного счета туризма. Это будет обеспечиваться посредством следующего:

- расширения анализа странового опыта и отыскания средств для совершенствования коммуникации;
- совершенствования прямого обмена опытом между странами со схожими условиями.

В этой связи Всемирная туристская организация считает, что для стран, разработавших мероприятия по вспомогательному счету туризма, важное значение имела бы возможность обмена опытом с другими странами, которые приступают к этому процессу. Полагается, что во избежание перегрузки ответственных подразделений (как правило, входящих в состав департаментов по национальным счетам национальных статистических бюро) новыми запросами это возможное сотрудничество должно ограничиваться разумным числом вопросов, а сами запросы должны направляться в соответствии с согласованным графиком.

**В области международной сопоставимости статистики туризма, распространяемой по каналам Всемирной туристской организации**

38. Всемирная туристская организация все-таки выполнила — хотя и с некоторым отставанием в контексте деятельности МВФ, ОЭСР, Евростат и другими — масштабную задачу, касающуюся статистики туризма, адаптировав международные руководящие принципы для представления статистических данных и метаданных, распространяемых этими организациями.

39. С учетом того, что в статистике туризма уровень сбора и обработки данных весьма сильно отличается от уровня сбора и обработки данных в других областях экономической статистики, эта работа по адаптации обсуждалась в ходе всех восьми субрегиональных практикумов по статистике туризма и разработке вспомогательного счета туризма, проводившихся на протяжении 2003 года, с целью разъяснить важность документального оформления источников информации, используемых для целей статистики туризма, и пояснить, как отслеживаются переменные величины в туризме. Использование этого формата подтолкнуло страны к выработке более системного и всеобъемлющего подхода к своим источникам статистических данных. Им было рекомендовано использовать его в рамках процесса оценки имеющейся информации для создания своих систем статистики туризма в качестве основы для создания вспомогательного счета туризма.

## Примечания

<sup>1</sup> Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Всемирной туристской организацией было утверждено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 58/232 от 23 декабря 2003 года и содержится в приложении к ней. Статья 13 гласит:

**«Статья 13  
Статистические услуги**

1. Организация Объединенных Наций и Всемирная туристская организация соглашаются стремиться к тесному сотрудничеству, к устранению нежелательного дублирования работы и к наиболее эффективному использованию своего персонала в области сбора, анализа, издания и распространения статистической информации. Они соглашаются объединить свои усилия в целях обеспечения наилучшего применения и использования статистической информации, обеспечения тесной координации в их соответствующих статистических инициативах и облегчения бремени, лежащего на правительствах и других организациях, от которых такая статистическая информация может быть получена.

2. Всемирная туристская организация признает Организацию Объединенных Наций в качестве центрального учреждения по сбору, анализу, изданию, стандартизации и улучшению статистических данных по туризму, используемых международными организациями для целей общего характера.

3. Организация Объединенных Наций признает Всемирную туристскую организацию в качестве надлежащего учреждения по сбору, анализу, изданию, стандартизации и улучшению статистических данных по туризму, а также по содействию применению таких статистических данных в рамках системы Организации Объединенных Наций».

<sup>2</sup> Комиссия Европейских сообществ, Международный валютный фонд, Организация экономического сотрудничества и развития, Организация Объединенных Наций и Всемирный банк; Система национальных счетов, 1993 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.XVII.4).

<sup>3</sup> Статистические документы, № 62 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.78.XVII.6).

<sup>4</sup> Там же, № 83 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.XVII.6).

<sup>5</sup> Там же, части первая и вторая.

<sup>6</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Дополнение № 6 (E/1993/26), пункт 154(a).

<sup>7</sup> Статистические документы, № 80, (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.01.XVII.9).

<sup>8</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2000 год, Дополнение № 4 (E/2000/24), пункт 18(a).

<sup>9</sup> Вашингтон, О.К., МВФ, 1993 год.

<sup>10</sup> Эти перечни деятельности и продуктов должны приводиться в соответствии с итогами пересмотра МСОК, Rev.3, и КОП, вариант 1.0, запланированного Статистической комиссией на 2007 год.

<sup>11</sup> Статистические документы, № 4, Rev.3 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.90.XVII.11).

<sup>12</sup> Там же, № 77, Ver. 1.0 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.98.XVII.5).

<sup>13</sup> Понятие «обычная среда» вводится в рекомендациях 1993 года, часть первая, глава III,

---

пункт 22, следующим образом: «Основной целью внедрения понятия «обычная среда» является исключение из концепции «посетитель» лиц, путешествующих каждый день или каждую неделю между своим домом и местом работы и учебы, или другими часто посещаемыми местами. В этой связи определение обычной среды основывается на следующих критериях:

- a) минимальное покрытое расстояние, которое необходимо для того, чтобы считать какое-либо лицо посетителем;
- b) минимальная продолжительность отсутствия в обычном месте жительства;
- c) минимальное отличие одной местности или административной территории от другой».

## Приложение

### **Состав Комитета по статистике и макрэкономическому анализу туризма**

#### **Должностные лица**

*Председатель:* Франция

*Заместители Председателя:* Канада\*, Испания\*

#### **Члены**

Египет, Израиль, Куба, Марокко, Мексика, Португалия, Филиппины, Шри-Ланка, Южная Африка

#### **Представитель ассоциированных членов**

Аруба

#### **Представители присоединившихся членов**

Международный центр исследований в области экономики туризма, Международная ассоциация воздушного транспорта (ИАТА), Международная ассоциация гостиниц и ресторанов (МАГР), «Мастеркард интернэшнл»

#### **Наблюдатели**

##### **Государства, не являющиеся членами**

Австралия, Сингапур, Соединенные Штаты Америки, Швеция

##### **Учреждения**

Евростат, Международная организация труда (МОТ), Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Ufficio Italiano dei Cambi, Всемирный совет путешествий и туризма (ВСПТ)

---

\* Члены в силу занимаемой должности.